

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ  
БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**

**ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ**

**Кафедра риторики и методики преподавания языка и литературы**

**ЧЖАО КУЙ**

**НЕПРЯМЫЕ ЛЕКСИЧЕСКИЕ ЗНАЧЕНИЯ В РАССКАЗЕ  
СЕРГЕЯ ДОВЛАТОВА «ХОЧУ БЫТЬ СИЛЬНЫМ»**

Дипломная работа

студента 4 курса  
специальности «Русская филология»

Научный руководитель:  
кандидат педагогических наук,  
доцент Т. В. Игнатович

Рецензент –  
кандидат педагогических наук,  
доцент И.М. Санникович

Допущена к защите

«\_\_» \_июня\_ 2018 г.

Зав. кафедрой - кандидат педагогических наук,  
доцент И.В. Таяновская

Минск, 2018

## РЕФЕРАТ

**Чжао Куй**

### **Непрямые лексические значения в рассказе Сергея Довлатова «Хочу быть сильным»**

Научный руководитель – кандидат педагогических наук доцент Игнатович Т.В.

Дипломная работа состоит введения, из 2 глав, заключения, списка использованных источников (32 позиции) и занимает 48 страниц.

**КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА:** НЕПРЯМЫЕ (ПЕРЕНОСНЫЕ) ЗНАЧЕНИЯ СЛОВ, МЕТАФОРА, МЕТОНИМИЯ, СМЫСЛОВЫЕ ОТТЕНКИ СЛОВ, МЕТОДИКА РКИ.

Дипломная работа посвящена изучению типов не прямых (переносных) значений в лексической системе современного русского языка и их потенциальной возможности для обогащения словарного запаса иностранных студентов.

**Объект исследования** – не прямые лексические значения (на материале текста рассказа С. Довлатова «Хочу быть сильным») и их смысловой и стилистический потенциал.

**Цель работы** – установить способы реализации не прямых лексических значений (на материале текста рассказа С. Довлатова «Хочу быть сильным»), провести типологию этих значений и определить возможности для обогащения с их помощью речи иностранных учащихся.

**Методы исследования:** направленная выборка языкового материала, классификация, анализ и систематизация данных научной литературы по избранной проблеме, метод контекстуального анализа, описательный.

Для иностранных студентов наша работа особенно актуальна, так как она позволяет лучше понимать тонкие смысловые оттенки, которые могут содержать значения русских слов в контекстах.

Полученные в результате анализа выражения, содержание не прямые лексические значения, относятся преимущественно к разговорному пласту лексики, освоение которого так же важно для изучающих русский язык, как и овладение его литературной формой.

Результаты исследования освещены на 2 конференциях, опубликованы 1 материалы конференции.

## ABSTRACT

**ZHAO KUI**

**Indirect lexical meanings in the story "I want to be strong" by Sergei Dovlatov**

The supervisor of the study is the candidate of pedagogical sciences, docent Ignatovich T.V.

The thesis consists of an introduction, 2 chapters, conclusion, a list of used sources (32 positions) and it contains 48 pages.

**KEY WORDS:** INDIRECT (FIGURATIVE) MEANINGS OF WORDS, METAPHOR, METONOMY, SEMANTIC NUANCES OF WORDS, METHODOLOGY OF RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE.

The thesis is devoted to the study of types of indirect (figurative) meanings in the lexical system of the modern Russian language and their potential for enriching the vocabulary of foreign students.

**The object** of the research is indirect lexical meanings (on the material of the text of S. Dovlatov's story "I want to be strong") and their semantic and stylistic potential.

**The aim** of the work is to establish ways of implementing indirect lexical meanings (on the material of the text of S. Dovlatov's story "I want to be strong"), to conduct a typology of these meanings and to determine the possibilities for enriching with their help the speech of foreign students.

**Research methods:** directional selection of the language material, classification, analysis and systematization of scientific literature data on a selected problem, a method of contextual analysis, a descriptive method.

For foreign students our work is particularly relevant, as it allows us to understand better the subtle semantic nuances that can contain the meanings of the Russian words in context.

The expressions obtained as a result of analysis, the content of indirect lexical meanings, refer primarily to the colloquial layer of vocabulary, the mastering of which is as important for those who learn Russian as well as mastering its literary form.

The results of the research were discussed at 2 conferences, the materials of the conference were published.